

Subscriptions received

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1953)**

Heft 1201

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

F. BEYLI †

The passing away of Mr. F. Beyli, of "Bernina", Branscombe Gardens, Winchmore Hill, London, N., which was announced under a short notice in our last issue, has caused deep regret amongst the members of the Swiss Colony in London, where he was well-known and well liked.

Death has unmercifully taken from our midst again one whom we can rightfully claim as belonging to the "old guard", which — alas — is shrinking with alarming rapidity.

Our departed friend was of a quiet disposition, his business engagements, and in later years ill health, did not allow him to take as active a part in the life of the Colony as he would have perhaps wished. Reluctant of playing, what might be called a *rôle* in the Colony, he nevertheless attended regularly with his family the social gatherings of the City Swiss Club and the Swiss Mercantile Society, of which he had been a faithful member for many years.

In his own quiet way, he supported many a venture organised by the Colony, and was always willing to lend a helping hand whenever asked to do so.

F. Beyli was deeply devoted to his family from whom he has now been taken; his home life was a happy one, full of care and devotion, in short we mourn with his nearest and dearest the passing of a lovable man, who will be greatly missed.

* * *
F. Beyli was born on the 30th of June, 1883, at Wohlen (Ct. Aargau) and was a citizen of Villmergen, where he received his schooling.

During the early days of his career he took a lively interest in the work of the "Schweiz. Kaufmännischen Verein", especially in the development of its schools, at which, at one time, he was a teacher of stenography, as well as a regular correspondent of the "Zentralblatt".

On joining the well-known firm of Paul Walser & Cie, in Switzerland, he was soon sent to their branch office at Florence, where he remained for several years.

In 1906, our departed friend came to London, where he entered the renowned firm of Paul Walser & Co. Ltd., Grt. Marlborough Street, W.1., whose chief, Mr. Paul Walser, is happily still with us.

By sheer hard work, intelligence and strict integrity he soon obtained a responsible position in this concern of which he was a Director for over 30 years.

* * *
A successful life, rich in experience has now come to its journey's end. He has closed his eyes far away from his native land, to which he remained deeply devoted throughout his life.

F. Beyli leaves a widow and two daughters to whom we extend our sincere sympathy in their bereavement.

All those who have known him, and enjoyed his friendship will keep him in affectionate remembrance.

ST.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

Mrs. G. Wiora, E. Dubois, A. Muller, O. Jaeggi, H. Heim, G. A. Schwarz, Miss H. Pakenham, F. Kibiger, H. Marfurt, H. H. Baumann, W. Glur, G. Murray, Mrs. B. Barmettler, F. Delaloye, W. R. Richards, T. von Speyr, A. P. Gubeli, A. von Dach, E. Moore, A. Fuchs, A. Schorno, Mrs. Rosset-Forrer, C. Bolla, J. Emmenegger, W. Burren, L. L. Portman, E. H. Frey, H. Markwalder, F. Ch. Martin, Miss L. Wandfluh, W. Schlatter, Mrs. E. M. Recordon, A. Maeder, M. Ernst, F. E. Stuber, P. H. Milliquet, E. Werner, H. Steiner, M. Affentranger, John Schmid, Miss A. F. Schneider, L. Duffey, A. J. Im Obersteg, Mrs. M. Balmer, J. Guggenheim, Dr. G. E. Haefely, E. H. Hess, Miss C. Rougemont, J. Gianella, A. Oehrl, J. Fischer, J. J. Huber, M. Hurliman, O. Frey, W. H. Dietrich, W. Gyger, A. Baenziger, J. Sennhauser, Mrs. M. Harvey, R. Ryf, Kurt Maurer, Mrs. Z. Harben, E. Winzeler, P. Walker, E. Montag, E. Froehlich, P. Fattet, A. Pianca, E. Oggier, J. E. von Felten, F. R. Imhof, R. F. Baerlocher, E. Wegmuller, G. Bozzini, John Zimmerman, Mrs. Korhumel, Mrs. H. M. Fort, E. von Bergen, E. Etter, B. E. Albertolli, H. Charnaux, A. Tall, Mrs. F. A. P. Tanner, Miss M. Hochuli, Dr. A. Wössner, Mrs. A. Mc. Millin, Miss C. Rougemont, R. Weist, Florian Schmid, W. Notari, E. Martig, E. Gloor, B. K. Ehrenzeller, Miss B. Sandmeyer, Mrs. F. L. Guggen-

Let **MAGGI**
make your
MEAT go
further!



Now-a-days you fairly skin the bones for every scrap of meat! Such scraps can be the making of delightful delicacies. Serve up left-overs of fish, flesh or fowl in Aspic—and you've made luxury out of scarcity! It's so quick, easy and inexpensive with Maggi's Aspic Jelly. It offers many ways of converting left-overs and odd scraps into nourishing Aspic dishes—as supplements to the main course. Price 2/- per 2 oz. tin.

MAGGI'S *Aspic Jelly*

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-47A

heim, Mrs. C. H. March, Mrs. L. Macquarie, E. Kern, S.M.S., Reading Room, R. Chappuis, Mrs. G. Ferrari, Mrs. W. Meier, Miss M. Altorfer, A. Wirz, C. Mayr, C. Polti, Mrs. E. Casalgrany, N. Nodiroli, R. Mathez, M. Rutishauser, Mrs. H. Woodham, A. Bloch, Miss M. Gfeller, P. Bonnet, S. C. Dreyer, R. Nodiroli, J. W. Zumstein, C. Voegeli, Mrs. Meade-King, E. G. Stauber, C. Torriani, E. A. Mermod, E. Siegrist, Mrs. O. H. Morton, J. Alin, A. P. Cima, H. Ruch, Emil Huber, Miss H. Sidler, E. Tschannen, H. E. Messmer, Willy Deutsch, A. Knapp, Mrs. R. Homberger, A. Lutz, G. Schooch, P. R. Aeschbach, Miss H. F. Ruch, Mrs. A. Dimier, W. Tschuy, Rev. C. Reverdin, J. C. Haefeli, W. Niggli, J. Moser, Mrs. M. Heinzelmann, A. Boog, G. Winzeler, Mrs. H. Joss, A. Steiner, H. M. Ochsner, J. M. von Arx, Miss C. Jewell, F. Magnin, Mrs. D. Meyrat, Miss M. Dreier, Mrs. R. R. Williams, Rev. A. Gut, "Schweizerbund" (Swiss Club), A. C. Baume, Dr. H. W. Egli, P. Isacco, J. Margot, A. M. Zullig, Willy Goldmann, R. Senn, F. Suter, F. Bassi, Miss E. Struchen, Mme. H. Zimmermann, Miss E. E. Bossard, F. Gafner, C. Bertschinger, Mrs. J. H. Fugistall, E. Wettler, R. Schmid, Mme. P. Pettavel, E. Rognon, Miss M. Herzog, J. Weber, A. Gloor, P. Savoie, Mrs. S. Nicholls, J. J. Huber, R. Berti, Miss S. Losli, F. Blaser, W. Bachmann, M. Bachmann, M. F. Schonholzer, J. A. Donat, A. J. Gomiero, Miss A. Etter, Miss M. Wolfer, M. Lienhard, Mrs. L. Marker, Pfarrer H. Boehringer, A. Gautschi, P. E. Lequint, Swiss Legation, Dr. E. Bernath, Miss Ida Wyss, W. Moser, L. A. Durnat, J. Bonjour, P. F. Albrecht, N. Bardet, F. Bernard, A. C. Kuenzli, L. Dupuis, P. C. Induni, J. W. Siegenthaler, Swissair, E. W. Hensch, A. Schmid, M. A. Rothlisberger, G. Poggia, Jean Muller, Mrs. L. Hill-Giger, E. Ferrari, J. Lochmatter, Peter Conrad, E. Sommer, Henry Sutter, Mrs. A. Budwig, C. Rigiani, R. H. Oguey, E. Fankhauser, Y. Barraud, Miss H. Heckendorn, E. A. Banderet, O. Braga, E. Mathys, Miss M. Wood, O. E. Steiner, J. Scheiwiler, Mrs. I. Schwenter, F. Lauber, J. Gerber, C. H. Willi, Dr. J. Arpel, F. Heller, C. R. Jaeger, A. E. Lanz, A. Stutz, Mrs. H. Horn, F. E. Brunner, P. Meister, E. Ritzmann, A. Sigrist, A. E. Lanz, R. A. Jequier, E. Schupbach, Oscar Meyer, W. Graf, P. Barras, E. Rietman, Mrs. M. Albrecht, M. Weber, R. Tschirren, L. P. Haussauer, F. Lauber, W. C. Weilenmann, F. Eggar, H. Schmid, Mrs. H. Ellison, Miss J. Thibaud, A. Bebié, A. Lanfranchi, A. Steinmann, H. Bally, L. Bordigoni, E. M. Rohr, E.

Spahr, J. P. Inebnit, J. H. Oltramare, Mrs. R. D. Diviani, E. W. Siegrist, J. H. Vogel, J. Ellenberger, A. Eusebio, J. Eusebio, Adm. Il Dovere, F. Balmer, H. J. Dufour, Swiss Benevolent Society, Auckland, A. A. Gautier, G. A. Ronus, P. H. Conrad.
(to be continued.)

SWISS CHURCH.

Every Sunday at 11 a.m.

SERVICE IN FRENCH at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

SERVICE IN GERMAN at "Oak Room," Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

EVENING SERVICES, at 6.30, at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. In French, 1st and 3rd Sunday of the month; in German, 2nd and 4th Sunday.

French speaking congregation :
Pasteur C. Reverdin ; Tel. : FIN 5281.

German speaking congregation :
Pfarrer H. Spörri ; Tel : MOU 6018.

SWISS CATHOLICS IN LONDON.

CHURCH and SERVICES : St. Ann's Catholic Church Abbey Orchard Street. S.W.1.

SUNDAYS : Holy Masses at 8 and 9 o'clock.

WEEKDAYS : Holy Mass at 7.30 a.m.

CONFESSIONS : every Saturday : (a) at St. Ann's from 11.30 a.m. — 12.45 p.m. (b) at Westminster Cathedral from 5-6.30 p.m. and at any other time by appointment.

CHAPLAIN : Rev. A. Lanfranchi, St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. Tel : ABBey 2895.

WELFARE OFFICE FOR SWISS GIRLS.

Miss M. WOLFER,

31, Conway Street, W.1. (Tel : EUS. 2173.)

Office hours : 2 to 4 p.m. Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday. Also by appointment.

<p>SHIPPING FORWARDING INSURANCE PACKING</p>	<p>COMPTON'S LIMITED 12a & 13, WELL COURT, BOW LANE, LONDON, E.C.4</p>	<p>SEA LAND AIR RHINE</p>
<p>ALLIED HOUSE : SWISS SHIPPING Co. Ltd., RITTERGASSE 20, BASLE.</p>	<p>SPECIAL SERVICES TO SWITZERLAND by TRAIN FERRY (the ALL RAIL Route) by RHINE CRAFT (the ALL WATER Route)</p>	<p>ALLIED HOUSE : JOHN IM OBERSTEG & Co. Ltd., AESCHENGRABEN 24/28, BASLE.</p>
<p>CONTINENTAL FREIGHT AGENTS TO THE BRITISH RAILWAYS</p>		
<p>Tel.: CITY 4053</p>		<p>Cables : COMNAVIR</p>